

nyos[®]
HIGH LEVEL REEFING

VIPER

instructions | anleitung




| | | | |
|---|--|------------|----|
|  |  | English | 3 |
| |  | Deutsch | 6 |
| |  | Français | 9 |
| |  | Español | 12 |
| |  | Italiano | 15 |
| |  | Português | 18 |
| |  | Nederlands | 21 |
| |  | 한국인 | 24 |
| |  | 北京方言 | 27 |



Adjustable return pump

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage shown on the label of the unit corresponds to the voltage of the mains supply.
- The pump must be connected only to power supplies with residual current
- circuit breaker (RCCD) with sensitivity of max 30 mA.
- Units supplied with an earthed plug must be connected to an earthed socket only.
- Units marked with  on the label are for indoor use only.
- Always disconnect all electrical appliances from the mains before placing your hands in the water.
- The line cord cannot be replaced or repaired. Should the cord become damaged the appliance must be discarded.
- Should the cord become damaged the appliance must be returned to Nyos Aquatics GmbH or their service.
- This unit must not be used in swimming pools or bathrooms.
- This appliance has been designed for use in fluids up to 35°C.
- The pumps typ T3 / model Viper 3.0, Viper 5.0 and typ T3C model Viper 2.0 with 2-core cable and 2 pins plugs are aquarium pumps and are for indoor use only.
- Keep these instructions for further reference.
- This appliance can be used by children older than 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision. Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning. Appliances can be used by persons with reduced

physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Pumps without indication that they are protected against the effect of freezing shall not be left outside during freezing weather conditions.

FOR UK ONLY

The leads of this unit must be connected as follows: Blue or Black to Neutral or Black-coloured terminal; Brown to Live or Red-coloured terminal. Earthed units have a Green or Green/Yellow earth wire and this must be connected to the Earth terminal on the plug.

ADJUSTING THE FLOW

Rotate the valve as necessary toward + or - by means of a coin or a screwdriver (fig. 1).

MAINTENANCE

The motor is fully encapsulated and self protected against overheating and needs no particular care. If the pump fails to work, check first the electrical supply, connections, circuit breaker etc. If these are correct, the pump needs to be cleaned. Regular cleaning of the rotor/impeller and the pump chamber (fig. 2) is recommended to remove any debris and lime-scale, which could block the unit.

CLEANING

Prior to any work on the unit, disconnect all electrical equipment from the mains. Unscrew first the four screws and pull apart the cover (fig.3). Pull off the rotor from its location (fig. 3). Carefully rinse all components under running water cleaning them with a non-metallic brush. If necessary remove lime-scale by leaving

the components immersed in vinegar or lemon juice for few hours. Reassemble the unit so that all components are placed in their original position and tighten the four screws on the motor housing.

WARRANTY

With this product we offer you a guarantee of 24 months from the date of purchase on materials and manufacturing faults. This unit has been manufactured according to the IEC EN 60 335-2-41 Safety Standards, using high quality materials and the most accurate manufacturing processes to grant the highest satisfaction and long lasting. This guarantee does not cover any mishandling, damage or technical modification to the unit. No replacement will be given for units that have not been properly maintained. The guarantee will be honoured only if the unit is returned in its whole and together with the receipt or proof of purchase. In case of returning under guarantee, please return it accompanied by this certificate of guarantee and the proof of purchase to your supplier. We do reserve the right to repair or replace the unit. The guarantee does not cover cases of damages that may result from misuse, tampering and negligence or from not observing of the Safety Warnings. This guarantee does not cover parts subjected to natural wear and tear (i.e. rotors).

VERY IMPORTANT NOTICE

This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or for persons with no experience or knowledge unless they are supervised by a person responsible for safety or unless they have received from such a person instructions on how to use the equipment. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

DISPOSAL




(in accordance with RL 2012/ 19/EU)
The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of properly.



Regulierbare Aquarienpumpe

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Prüfen Sie vor Anschluss des Gerätes, ob die Betriebsspannung (siehe Aufdruck) mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Pumpe muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Vor jeglichem Wasserkontakt und Eintauchen der Hände sind alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz zu trennen.
- Die Pumpen dürfen nur an einer Steckdose mit Schutzleiterkontakt angeschlossen werden.
- Geräte mit dem aufgedruckten Symbol  sind ausschließlich für den Gebrauch in Zimmern und Innenräumen zugelassen.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Der Betrieb in Schwimmbecken oder Badewannen ist nicht gestattet.
- Die Pumpe darf nur für Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C verwendet werden.
- Die Pumpen Typ T3 / Modell Viper 3.0, Viper 5.0 und Typ T3C / Modell Viper 2.0 mit einer 2-polig Netzanschlussleitung sind Aquariumpumpen und sind ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die

Reinigung und die Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät ist vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Pumpen ohne Angabe, dass sie gegen Frost geschützt sind, dürfen bei Frost nicht im Freien bleiben.

REGULIERUNG

Drehen Sie mit einem Schraubenzieher oder einer Münze den Kontrollhebel in Richtung + oder - um die entsprechende Pumpenleistung einzustellen (siehe Abb. 1).

PFLEGE

Säubern Sie in regelmäßigen Abständen den Rotor und das Pumpengehäuse um Verunreinigungen und Kalkablagerungen zu vermeiden (siehe Abb. 2). Der Motor ist vollständig versiegelt und durch einen Selbstschutz gegen Überhitzen abgesichert und weitgehend wartungsfrei. Bei Störungen zunächst prüfen, ob die Pumpe gereinigt werden muss. Dann Stromzufuhr, Anschlüsse und Schutzschalter der elektrischen Anlage kontrollieren.

REINIGUNG

Trennen Sie zunächst sämtliche Unterwassergeräte von der Stromquelle bevor Sie irgendeine Arbeit in Angriff nehmen. Ziehen Sie zuerst die vier Schrauben aus dem Motorgehäuse, öffnen Sie es und ziehen Sie den Rotor aus seiner Halterung (siehe Abb. 3); Säubern Sie dann alle Teile sorgfältig mit einer

nicht-metallischen Bürste. Falls erforderlich, entfernen Sie eventuelle Kalkablagerungen, indem Sie die Teile für einige Stunden in Essig oder Zitronensaft legen. Alle Teile und Schrauben müssen sorgfältig wieder montiert und fixiert werden, bevor Sie die Pumpe wieder in Betrieb nehmen.

GARANTIE

Für dieses Produkt gewähren wir ab Kaufdatum eine Garantie von 24 Monaten auf Material und werkseitige Montage. Das Gerät wurde nach den IEC EN 60 335-2-41 Sicherheitsvorschriften konstruiert, nach sorgfältigen Arbeitsmethoden und unter Verwendung von Materialien höchster Qualität hergestellt. Damit ist eine dauerhaft hohe Zuverlässigkeit und Leistungsstärke garantiert. Die Garantie erstreckt sich nicht auf unsachgemäße Handhabung, Beschädigungen aller Art und technische Veränderungen. Insbesondere für verschmutzte Geräte wird kein Ersatz geleistet. Die Garantie wird gewährt, wenn das Gerät in allen Teilen vollständig und zusammen mit der Empfangsbestätigung oder Rechnung eingereicht wird. Im Garantiefall schicken Sie das Gerät zusammen mit dieser Urkunde und dem Rechnungsbeleg an Ihren Händler zurück. Bei gerechtfertigtem Garantieanspruch behalten wir uns vor, das Gerät zu reparieren oder zu ersetzen. Ansprüche und Folgeschäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch, mangelnder Pflege oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften entstehen, sind von der Garantie ausgenommen. Verschleisschäden an Verschleissteilen (z.B. Rotor) fallen nicht unter unseren Garantieschutz.

ENTSORGUNG




(RL 2012/19/EU): Das Gerät nicht dem normalen Hausmüll beigefügen, sondern fachgerecht entsorgen. Für Deutschland: Gerät über kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.



Pompe d'aquarium réglable

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Vérifier que la tension de votre ligne corresponde au voltage indiqué sur l'étiquette.
- Les pompes avec câble muni de mise à terre doivent être branchées à une prise reliée à la terre.
- A' utiliser seulement avec un disjoncteur différentiel avec une courant électrique de 0.03 Ampère.
- Si l'unité est munie du symbole  celle-ci doit être utilisée uniquement à l'intérieur.
- Débrancher toutes les installations électriques avant de mettre vos mains dans l'eau.
- Le câble de cet appareil ne peut pas être réparé ou remplacé. En cas de dommage il faut remplacer l'unité complète.
- Avertissement: ne pas utiliser dans piscines ou salles de bain.
- Cet appareil est à utiliser dans des eaux à température de 35°C maxi.
- Les pompes type T3/model Viper 3.0, Viper 5.0 and type T3C/model Viper 2.0 équipées d'un câble bipolaire sont des pompes d'aquarium et doivent être utilisées uniquement a l'intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et des personnes à mobilité réduite. capacités sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprenez les risques encourus. Nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation avant de procéder au montage, démontage ou nettoyage. Les ap-

pareils peuvent être utilisés par des personnes capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manque d'expérience et leurs connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Pompes sans indication qu'elles sont protégés contre les effets du gel ne doivent pas être laissés à l'extérieur pendant le gel conditions météorologiques.

REGULATION DU DEBIT

Tournez le robinet vers + ou - comme nécessaire avec un tournevis ou une monnaie (Fig. 1).

ENTRETIEN

Le moteur est entièrement encapsulé et protégé contre les surchauffes, il n'a pas besoin d'entretien. Si l'unité ne fonctionne pas, vérifier avant tout le branchement électrique, le disjoncteur etc., si tout est parfait l'appareil devrait simplement être à nettoyer! Il est recommandé de nettoyer régulièrement la turbine et la chambre à eau (fig. 2) en prenant soin d'éliminer tous les dépôts.

NETTOYAGE

Avant de mettre vos mains dans l'eau, débranchez tous les appareils électriques immergés. Dévisser les quatre vis du corps moteur pour déboîter le couvercle de la pompe (fig. 3). Sortir la turbine de son emplacement. Rincer le tout sous l'eau claire à l'aide d'une brosse non métallique. Les dépôts calcaires qui résistent peuvent être enlevés en laissant l'unité immergée dans du vinaigre ou du jus de citron pendant quelques heures. Re-assembler chaque pièce dans sa propre position et revisser les quatre vis sur le corps moteur.

GARANTIE

Le matériel et l'assemblage de cette unité, sont garanti pendant 24 mois de la date d'achat. L'unité a été fabriquée en conformité aux Normes de Sécurité IEC EN 60 335-2-41 avec les technologies les plus modernes en utilisant des matériaux de qualité pour garantir la puissance, la fiabilité et une longue satisfaction. Cette garantie ne couvre pas les défauts dus à altération, négligence, mauvaise utilisation, modifications techniques ou le mauvais entretien. La garantie sera reconnue uniquement si l'unité est retournée dans son intégrité, accompagnée par la preuve ou facture d'achat. Pour utiliser cette garantie retourner l'unité au fournisseur avec ce bon de garantie complété et la preuve d'achat. Nous nous réservons le droit de remplacer ou réparer les unités retournées sous garantie. Cette garantie ne couvre pas les défauts causés par emploi non convenable, par négligence ou la non-observance des normes de sécurité. Les pièces (ex. la turbine) sujets à l'usure ne sont pas couvertes par cette garantie.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou obéissent à ses recommandations sur la manière d'utiliser l'appareil. Veuillez surveiller les enfants afin de pouvoir être sûr.

GESTION DES DECHETS




(RL 2012/19/EU)

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.



bomba de acuario ajustable

NORMAS DE SEGURIDAD

- Verificar que la tensión eléctrica se corresponda a la de la etiqueta.
- Las bombas deben tener un interruptor diferencial (cortacircuitos) con corriente de intervención ya no superior de 30 mA.
- Antes de sumergir las manos en el agua, desenchufar todos los aparatos electricos.
- Las bombas equipadas con cable y enchufe con toma de tierra, enchufarla a una linea con toma de tierra.
- Los aparatos con el simbolo  son par uso interiér.
- El cable de este aparato no debe ser sustituido. Si esto es dañado, el aparato debe ser echado.
- Atención no esta permitido el uso de este aparato en piscinas o bañeras.
- Este aparato está destinado para usarlo a una temperatura Max. de 35°C.
- Las bombas Tipo T3/Modelos Viper 3.0, Viper 5.0 y Tipo T3C Modelo Viper 2.0 con cable bipolar son bombas para el acuario y se utilizan sólo en ambientes interiores.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y personas con capacidades físicas, capacidades sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y comprender los peligros involucrados. Limpieza y el mantenimiento del usuario no debe ser realizado por niños sin supervisión. Desconecte siempre el aparato de la red antes de montarlo, desmontaje o limpieza. Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucción

sobre el uso del aparato de una manera segura y si entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Bombas sin indicación de que están protegidos contra el efecto de la congelación no se dejarán afuera durante la congelación las condiciones climáticas.

REGULACION

Para regular el caudal de la bomba, girar la llave (fig. 1) hacia el + o - sus necesidades.

MANUTENCION

Se recomienda limpiar asiduamente el rotor y la cámara de la bomba (fig. 2) eliminando la suciedad y los depósitos calcáreos. El motor está completamente sellado y autoprotegido contra el recalentamiento y no necesita un mantenimiento especial. En caso de que no funcione controlar en primer lugar el enchufe y los dispositivos de seguridad de la instalación eléctrica, si el resultado es correcto la bomba necesita una limpieza.

LIMPIEZA

Antes de cualquier operación, desenchufar todos los aparatos eléctricos sumergidos. Desmontar el cuerpo motor y sacar el rotor de su sitio (fig. 3) lavar todo con un cepillo no metálico. Los posibles depósitos calcáreos se pueden eliminar dejando el aparato sumergido en vinagre o zumo de limón durante algunas horas.

GARANTIA

Esta unidad tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra en materiales y fallos de fabricación. Esta unidad ha sido fabricada de acuerdo con los Estándares de Seguridad de IEC EN 335-2-41; usando materiales de alta calidad y el mejor proceso de fabricación para asegurar una mayor satisfacción y durabilidad. Esta garantía no cubre cualquier mal manejo, daño o

modificación técnica en la unidad. No se reemplazarán unidades abiertas o sucias. Esta garantía será válida sólo si la unidad es devuelta con su empaque original y junto con el recibo o factura de compra. En caso de una devolución por garantía, por favor anexar este certificado de garantía y el recibo de compra de su proveedor. Nos reservamos el derecho de reparar o reemplazar esta unidad en los casos de certificado de garantía. Esta garantía no cubre daños que pueden resultar del mal uso, taponamiento, negligencia o por no haber observado las instrucciones de seguridad. Esta garantía no cubre partes sujetas a desgaste natural (por ejemplo rotores o propelas).

NOTA MUY IMPORTANTE

Este aparato no es adecuado para el utilizo por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o mental reducida o sin experiencia o conocimiento necesarios, a menos que una persona responsable de la seguridad les vigile o les dé indicaciones sobre la utilización del aparato. Los niños deben ser vigilados para que no juegen con el aparato.

BASURA




(RL 2012/19/EU)

El dispositivo no debe tirarse al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.



Pompa per acquario regolabile

NORME DI SICUREZZA

- Verificare che la tensione riportata sull'etichetta corrisponda a quella di rete.
- Pompa deve essere alimentata attraverso un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA .
- Le pompe fornite con cavo e spina di messa a terra devono essere collegate esclusivamente ad una presa collegata alla terra.
- Apparecchi contrassegnati con il marchio  sono per esclusivo uso interno.
- Prima di immergere le mani in acqua, scollegare tutti gli apparecchi elettrici.
- Il cavo di questo apparecchio non può essere sostituito. In caso di danneggiamento l'apparecchio deve essere rotamato.
- Attenzione: non è consentito l'uso di questo apparecchio in piscine o vasche da bagno.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in liquidi aventi temperatura massima di 35°C.
- Le pompe tipo T3 / modello Viper 3.0, Viper 5.0 e tipo T3C modello Viper 2.0 munite di cavo bipolare sono pompe per acquari e sono per esclusivo uso interno.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, capacità sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi connessi. Pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere eseguita da bam-

bini senza supervisione. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima del montaggio, smontaggio o pulizia. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzione in merito l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pompe senza indicazione che lo siano protetti contro gli effetti del gelo non devono essere lasciati all'aperto durante il congelamento condizioni meteo.

REGOLAZIONE

Per regolare la portata della pompa, ruotare, con una moneta od un cacciavite, il rubinetto (fig. 1) verso + o - secondo le necessità.

MANUTENZIONE

Si raccomanda di pulire regolarmente il rotore (A) e la camera della pompa (B) (fig. 2) eliminando sporcizia e depositi calcarei. Il motore è completamente sigillato ed autoprotetto contro surriscaldamento e no richiede particolari cure. In caso di mancato funzionamento controllare per prima cosa il collegamento ed i dispositivi di sicurezza dell'impianto elettrico, se tutto risulta a posto la pompa necessita di essere pulita.

PULIZIA

Prima di qualunque operazione, staccare l'alimentazione di tutti gli apparecchi immersi. Svitare le quattro viti previste (C, fig. 3). Smontare il frontalino di aspirazione dal corpo motore e togliere il rotore dalla sua sede (fig. 3); lavare il tutto accuratamente con uno spazzolino non metallico. Gli eventuali depositi calcarei possono essere rimossi lasciando l'apparecchio immerso in aceto o succo di limone per alcune ore. Rimontare i componenti con cura e fissare le viti della precamera.

GARANZIA

Il materiale ed il montaggio di questo prodotto, sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto. L'unità è stata prodotta secondo le Norme di Sicurezza IEC EN 335-2-41, con processi produttivi particolarmente accurati e con l'utilizzo di materiali di alta qualità per garantire la massima affidabilità nel tempo ed elevate prestazioni. La garanzia non copre usi impropri, manomissioni o modifiche tecniche di qualunque tipo o i prodotti con evidenti segni di mancata manutenzione o sporchi. La garanzia sarà riconosciuta solo se l'unità sarà restituita nella sua integrità, con lo scontrino fiscale o la fattura di acquisto. Nel caso si presenti la necessità di ricorrere alla garanzia, il prodotto dovrà essere restituito assieme al presente certificato e alla prova d'acquisto, al negoziante. I prodotti rientranti nelle condizioni di garanzia saranno riparati o sostituiti a nostro insindacabile giudizio. Sono esclusi dalla garanzia, tutti i danni derivanti da uso improprio, mancata manutenzione o dalla non osservanza delle norme di sicurezza. Le parti oggette ad usura (es. il rotore) non sono oggetto della presente garanzia.

IMPORTANTE

Il presente apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o che non siano dotate della necessaria esperienza/conoscenza, a meno che non siano assistite e controllate da una persona addetta alla sicurezza o che ricevano dalla stessa le istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio. Tenere sempre sotto controllo i bambini, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

SMALTIMENTO



(RL 2012/19/EU)

Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.



Pompa per acuario regolabile

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Verifique se a tensão indicada na etiqueta da unidade corresponde à tensão da rede elétrica.
- A bomba deve ser conectada apenas a fontes de alimentação com corrente residual
- disjuntor (RCCD) com sensibilidade máxima de 30 mA.
- Os aparelhos fornecidos com plug com ligação à terra devem ser ligados apenas a uma tomada com ligação à terra.
- As unidades marcadas com (X) na etiqueta são apenas para uso interno.
- Sempre desligue todos os aparelhos elétricos da rede antes de colocar as mãos na água.
- O cabo de energia não pode ser substituído ou reparado. Se o cabo for danificado, o aparelho deve ser descartado.
- Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser devolvido à Nynos Aquatics GmbH ou ao seu serviço mais próximo.
- Esta unidade não deve ser usada em piscinas ou banheiros.
- Este aparelho foi concebido para utilização em fluidos até 35°C.
- As bombas tipo T3 / modelo Viper 3.0, Viper 5.0 e tipo T3C modelo Viper 2.0 com cabo de 2 núcleos e com plug de 2 pinos são bombas de aquário e destinam-se apenas a utilização interior.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 3 anos e por pessoas com capacidades físicas, capacidades sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvidos. Limpeza e a manutenção do usuário não deve ser realizada por crianças sem supervisão.

Sempre desconecte o aparelho da tomada antes de montar, desmontagem ou limpeza. Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instrução sobre utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Bombas sem indicação de que são protegido contra o efeito do congelamento não deve ser deixado do lado de fora durante o congelamento condições do tempo.

AJUSTANDO O FLUXO

Gire a válvula conforme necessário para + ou - por meio de uma moeda ou chave de fenda (fig. 1).

MANUTENÇÃO

O motor é totalmente encapsulado e autoprotégido contra superaquecimento e não necessita de cuidados especiais. Se a bomba não funcionar, verifique primeiro a alimentação elétrica, conexões, disjuntor etc. Se estiverem corretos, a bomba precisa ser limpa. Recomenda-se a limpeza regular do rotor/impeller e da câmara da bomba (fig. 2) para remover quaisquer detritos e calcário que possam bloquear a unidade.

LIMPEZA

Antes de qualquer manutenção na unidade, desconecte todos os equipamentos elétricos da rede elétrica. Desaperte primeiro os quatro parafusos e puxe a tampa (fig.3). Retire o rotor do seu local (fig. 3). Lave cuidadosamente todos os componentes em água corrente limpando-os com uma escova não metálica. Se necessário, remova o calcário deixando os componentes imersos em vinagre ou suco de limão por algumas horas. Remonte a unidade para que todos os componentes sejam colocados em sua posição original e aperte os quatro parafusos na carcaça do motor.

GARANTIA

Com este produto oferecemos-lhe uma garantia de 24 meses a partir da data de compra para defeitos de material e de fabricação. Esta unidade foi fabricada de acordo com as Normas de Segurança IEC EN 60335-2-41, utilizando materiais de alta qualidade e os processos de fabricação mais precisos para garantir a máxima satisfação e longa duração. Esta garantia não cobre qualquer manuseio incorreto, dano ou modificação técnica da unidade. Nenhuma substituição será fornecida para unidades que não tenham sido mantidas adequadamente. A garantia só será respeitada se a unidade for devolvida na sua totalidade e juntamente com a nota fiscal, recibo ou comprovativo de compra datado corretamente. Em caso de devolução em garantia, devolva-o acompanhado deste certificado de garantia e do comprovante de compra do seu fornecedor. Reservamo-nos o direito de reparar ou substituir a unidade. A garantia não cobre casos de danos que possam resultar de uso indevido, adulteração e negligência ou da não observância das Advertências de Segurança. Esta garantia não cobre peças sujeitas a desgaste natural (ou seja, rotores).

AVISO MUITO IMPORTANTE

Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou que tenham recebido de tal pessoa instruções sobre como usar o equipamento. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

DISPOSIÇÃO




(de acordo com RL 2002/96/EC)
O produto não deve ser adicionado ao lixo doméstico normal. Deve ser descartado devidamente.



Verstelbare aquariumpomp

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Controleer of het voltage wat op het label van de pomp staat overeenkomt met het voltage van uw lichtnet aansluiting.
- Alleen aansluiten als de stroomvoorziening is beveiligd met een aardlekschakelaar (RCD) van max. 30mA.
- Voordat u met uw handen in het water gaat dient u alle elektrische apparatuur uit te schakelen en de stekkers uit de stopcontacten te halen.
- Pompen met randaarde stekker uitsluitend op stopcontacten met randaarde aansluiten.
- Pompen met symbool  op verpakking of label zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Het elektriciteits snoer kunt u niet vervangen of repareren. Als het snoer kapot is kunt u niet langer gebruik maken van het apparaat.
- Attentie! Dit apparaat mag niet worden gebruikt in zwembaden of de badkamer/ligbad.
- Dit apparaat is ontworpen voor vloeistoffen met een temperatuur van tot 35°C.
- De pompen Typ T3 / Modell Viper 3.0, Viper 5.0 en Typ T3C Mod-ell Viper 2.0 met een 2-polig elektriciteits snoer zijn aquarium pompen en bestemd uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructie over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de betrokken gevaren begrijpen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Koppel het apparaat altijd los van het elektriciteitsnet voordat u het

monteert, demonteren of schoonmaken. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen gebruik van het apparaat op een veilige manier en als ze de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Pompen zonder indicatie dat ze dat zijn beschermd tegen bevroering mogen tijdens bevroering niet buiten worden gelaten weersomstandigheden.

REGELING

Met een schroevendraaier of een munt kunt u via de rode draaiknop + en - (zie Afb. 1) de gewenste doorstroming instellen.

ONDERHOUD

Reinigt u regelmatig pomp behuizing en rotor om kalk en andere afzettingen te voorkomen (zie Afb. 2). De motor zelf is volledig ingegoten, tegen oververhitting beveiligd en vergt verder geen onderhoud. Bij storing eerst pomp op verontreinigingen, dan zekeringkast, aansluitingen en aardlekschakelaar checken.

EINIGING

Trek altijd eerst de stekkers uit alle elektrische apparaten voordat u uw handen in het water steekt. Draai de vier schroeven uit de behuizing, trek de front eraf en haal de rotor eruit (zie Afb.3); vervolgens worden alle onderdelen met een borstel (geen metalen borstel!) zorgvuldig gereinigd. Als nodig verwijderd u (kalk)afzettingen met azijn of citroensap. Alsdan dienen de onderdelen nauwkeurig worden gemonteerd, draai de 4 schroeven weer vast voordat u de pomp weer laat draaien.

GARANTIE

Bij deze product is een garantie van 24 maanden van toepass-

ing, ingaande vanaf koopdatum. Deze garantie gaat over het materiaal en de fabrieksmatige assemblage. Deze product is geconstrueert naar IEC EN 60 335-2-41 en wordt op zorgvuldigste werkwijze van kwalitatief hoogwaardigsten materialen geproduceerd . Dat gegarandert een lange betrouwbaarheid en blijvende goede prestaties. De garantie vervalt in geval van onvoldoende onderhoud, technische manipulaties en in het bijzonder als er schade is ontstaan wegens vervuiling. Garantie wordt toegepast als het complete pomp met allen toebehoren en onderdelen samen met kopie factuur en garantiebewijs naar de verkoper terug is gestuurd. Vorderingen en schade ontstaan door ondoelmatige/ ondeskondig in het werk zetten of het niet volgen van de handleiding worden niet vergoed. Slijtage aan bewegende delen (bvb rotor) valt niet onder de garantie.

WAARSCHUWING

Houdt u dit apparaat buiten bereik van kinderen! Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, waarneming- of mentale capaciteit nog door personen met een gebrek aan ervaring of kennis tenzij dit onder supervisie gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en welzijn.

ONTZORGING




(RL 2012/19/EU)

Niet in huisvuil.



조정 가능한 수족관 펌프

안전 지침 사항

- 펌프라벨에 표시된 전압이 주 전원의 전압과 일치하는지 확인하십시오. 펌프는 감도가 최대 30mA인 잔류 전류 회로 차단기(RCCD)가 있는 전원 공급 장치에만 연결해야 합니다.
- 접지된(어스) 플러그와 함께 제공된 장치는 접지된(어스) 소켓에만 연결해야 합니다.
-  로 표시된 단위 라벨에 있는 것은 실내 전용입니다.
- 물에 손을 넣기 전에 항상 모든 전기 제품을 주전원에서 분리하십시오. 전선 코드는 교체하거나 수리할 수 없습니다. 코드가 손상되면 기기를 폐기해야 합니다.
- 코드가 손상되면 제품을 독일Nyos Aquatics GmbH 또는 한국 수입원 서비스 센터로 반환해야 합니다.
- 수영장이나 목욕탕 용도로는 절대 사용할 수 없습니다. 35°C.
- 본 펌프는 35도 나 그 이하의 수온에서 사용하도록 설계되었으며 35도 이상의 수온 환경에는 사용이 적합하지 않습니다.
- 2코어 케이블과 2핀 플러그가 있는 T3/모델 Viper 3.0, Viper 5.0 및 T3C 모델 Viper 2.0 유형 펌프는 수족관 펌프이며 실내 전용입니다.
- 이 사용 설명서는 사용 중 항상 필요할 수 있으니 필히 보관하세요.
- 이 장치는 8세 이하의 어린이는 무조건 사용하지 않아야 하며 8세가 넘더라도 신체적, 감각적 또는 인지 능력이 저하되거나 경험과 지식이 부족한 사람은 사용이 익숙한 사람의 감독을 받거나 장치를 안전한 방법으로 사용하는 방법과 위험성에 대해 충분히 설명을 들은 후 사용 하여야 합니다.
- 본 기기는 3세 이상의 어린이 및 신체 장애인, 감각적 또는 정신적 능력 또는 경험과 지식이 부족한 경우 안전한 방법으로 기기

를 사용하는 방법에 관한 지침을 읽고 관련된 위험을 이해하십시오. 청소 감독 없이 어린이가 사용자 유지 관리를 수행해서는 안 됩니다. 조립하기 전에 항상 기기를 공급 장치에서 분리하십시오. 분해또는 청소. 기기는 다음이 있는 사람이 사용할 수 있습니다. 신체적, 감각적 또는 정신적 능력 감소 또는 경험 부족 그리고 그들이 다음에 관한 감독이나 지시를 받았다면 지식 안 전한 방법으로 그리고 관련된 위험을 이해하는 경우 기기를 사용합니다. 어린이는 기기를 가지고 놀지 않아야 합니다. 표시가 없는 펌프동결의 영향으로부터 보호되는 것은 동결 중에 외부에 두지 않아야 합니다. 기상 조건.

수류 조절

동전이나 드라이버를 사용하여 필요에 따라 밸브를 + 또는 - 방향으로 돌립니다(그림 Fig 1).

유지 관리

모터는 완전히 캡슐화 되어 과열로부터 자체 보호되며 특별한 관리가 필요하지 않습니다. 펌프가 작동하지 않으면 먼저 전기 공급, 연결, 회로 차단기 등을 확인하십시오.

이것이 정확하면 펌프를 청소해야 합니다. 로터/임펠러와 펌프 챔버(그림 Fig 2)를 정기적으로 청소하여 장치를 막을 수 있는 파편과 석회질을 제거하는 것이 좋습니다.

청소관리

펌프의 청소 작업을 하기 전에 모든 전기 장비를 먼저 주전원에서 분리하십시오. 먼저 4개의 나사를 풀고 덮개를 분리합니다(그림 Fig 3). 해당 위치에서 로터를 잡아당깁니다(그림 Fig 3). 흐르는 물에 모든 구성 요소를 비급속 브러시로 조심스럽게 행합니다. 필요한 경우 구성 요소를 식초 또는 레몬 주스 또는 구연산에 몇 시간 동안 담가 두어 석회질을 제거하십시오. 모든 구성 요소가 원래 위치에 맞게 장치를 재조립하고 모터 하우징의 나사 4개를 조입니다.

보증관련

적절한 유지 관리가 전혀 되지 않고 사용된 장치에 대한 서비스는 제공되지 않습니다. 보증 수리는 제품이 영수증 또는 구매 보증서와 함께 접수된 경우에만 적용됩니다. 펌프를 수리하거나 교체할 권리는 독일 NyoS 나 금영인터네셔널 이 보유하고 있습니다. 오용, 변조 및 부주의로 인해 또는 안전 경고를 준수하지 않아 발생할 수 있는 손상의 경우에는 보증이 적용되지 않습니다. 이 보증은 자연적으로 마모되는 부품(예: 로터)에는 적용되지 않습니다.

중요한 주의 사항

이 장비는 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 제한적인 사람(8세 이하 어린이 포함)이나 경험이나 지식이 없는 사람이 사용할 경우, 필히 안전을 책임지는 사람의 감독을 받거나 해당 이러한 사람의 지시를 받는 환경에서만 사용을 할 수 있도록 사용을 제한합니다. 어린이가 장비를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.

폐기시 주의 사항




제품을 폐기할 시에는 일반 쓰레기에 넣지 마세요. 필히 재활가전 폐기물에 분리해서서 폐기하세요.



可调节水族泵

安全说明

- 检查设备标签上显示的电压是否与电源电压一致。
- 泵必须只与带有剩余电流的电源连接
- 断路器(RCCD)灵敏度最高可达 30 毫安。
- 带有接地插头的设备必须只与接地插座连接
- 标记的单位  标签上的是仅供室内使用。
- 将双手放入水中前,请先断开所有电器的电源。
- 电线不能更换或修理。如果电线损坏,必须丢弃该设备。
- 如果电源线损坏,必须将设备送回 Nyos 水上运动有限公司或他们的服务。
- 此单元不得用于游泳池或浴室。
- 该设备设计用于最高 35 ° C 的液体。
- 型号 T3 /型号 Viper 3.0、Viper 5.0和型号 T3C型号 Viper 2.02 芯电缆和 2 针插头是水族箱泵,仅供室内使用。
- 保存这些说明,以供进一步参考。
- 本产品可供3岁以上儿童及体力较差者使用, 感觉或心理能力或缺乏经验和知识(如果他们受到监督或有关安全使用设备的说明并了解所涉及的危险。打扫 用户不得在无人看管的情况下由儿童进行维修。 组装前务必断开设备电源, 拆卸或清洁。电器可供有以下情况的人员使用 身体、感官或心理能力下降或缺乏经验和知识(如果他们接受过有关方面的监督或指导) 以安全的方式使用该设备并且了解所涉及的危险。 儿童不得玩耍该设备。泵没有表明它们是 防止冰冻影响 冰冻期间不得将其留在室外天气状况。

调节流量

必要时用硬币或螺丝刀将阀门向+或-方向旋转(图 1)。

保持

电机是完全封装和自我保护免受过热，不需要特别照顾。如果泵不能工作，首先检查电源、接头、断路器等。如果这些是正确的，泵需要清洗。建议定期清洗转子/叶轮和泵腔(图 2)，以清除任何可能堵塞装置的碎屑和石灰垢

清洁

在对机组进行任何操作之前，先断开所有电气设备与电源的连接。先拧下四个螺丝，然后拉开盖子(图 3)。将转子从其位置拉出(图 3)。在流水下仔细冲洗所有部件，用非金属刷清洗它们。如果必要的话，通过将这部分浸泡在醋或柠檬汁中几个小时来去除石灰垢。重新组装单元，使所有部件都放置在原始位置，并拧紧电机外壳上的四个螺钉。

保证

对于本产品，我们为您提供从购买之日起 24 个月的材料和制造故障保修。该设备根据 IEC EN 60 335 - 2 - 41 安全标准制造，采用高品质材料和最精确的制造工艺，确保最高满意度和持久耐用。本保函不包括任何误操作、损坏或对机组的技术改造。没有得到适当保养的设备将不予更换。只有当整台机器连同收据或购买证明一起归还时，保证才会兑现。如属保修期内退货，请连同本保修书及购货凭证一并退回供应商。我们保留修理或更换设备的权利。本保证不包括因误用、篡改、疏忽或未遵守安全警告而造成的损害。本保函不包括承受自然磨损的零件(即转子)。

非常重要的通知

本设备不适用于身体、心理、生理、心理等方面有缺陷的人(包括儿童)使用。感官或心智能力，或没有经验或知识的人，除非他们由负责安全的人监督，或除非他们收到该人关于如何使用设备的指示。应监督儿童，确保他们不玩设备。

处理



(根据 RL 2012 / 19 / EU)

该产品不得添加到正常的家庭垃圾。必须妥善处理。

Parts and spare parts numbers
 Bestand- und Ersatzteile
 Pièces et parties de rechange
 Partes y piezas de recambio
 Parti e pezzi di ricambio
 Peças de reposição
 Onderdelen
 부품 및 예비 부품
 零件和备件

Viper 2.0 Viper 3.0 Viper 5.0







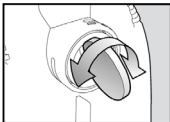
| | | | |
|---|--|---------|---------|
|  | PV2-01 | PV3-01 | PV5-01 |
|  | PV0-02 | | |
|  | Q160-1020 | | |
|  | PV2-04 | PV3-04 | PV5-04 |
|  | PV2-04H | PV3-04H | PV5-04H |
|  | d=13mm PV0-13 d=16mm PV0-16 d=20mm PV0-20 d=25mm PV0-25 | | |

Fig. 1



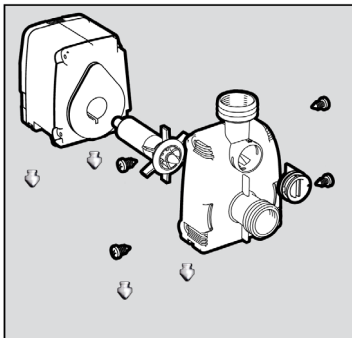
Comb system for cleaning
Mit Reinigungssystem geliefert
Système autonettoyant
Rejilla especial de limpieza
Griglietta autopulente

Fig. 2

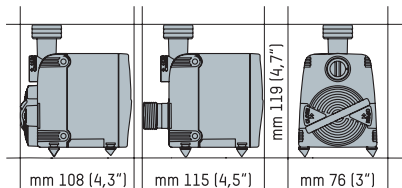


Fornecido com sistema de limpeza
Geleverd met kam reinigingsysteem
클리닝 시스템 제공
提供清潔系統

Fig. 3



| NYOS VIPER | 2.0 | 3.0 | 5.0 |
|-------------|-------------------|--------------------|----------------------|
| L/h (gph) | 300-2000 (80-530) | 400-2800 (105-800) | 1000-5000 (265-1320) |
| H max m (") | 2.25 (90) | 3 (120) | 3.1 (124) |
| W | 12.5 - 31.5 | 30-55 | 32-82 |



Nyos® Aquatics GmbH, Siemensstr. 26
70825 Korntal-Münchingen, Germany
www.nyos.info, support@nyos.info

Stand 08/2023



[www.facebook.com/
nyos.aquatics](http://www.facebook.com/nyos.aquatics)